

# CARRYCOT

## user manual & warranty

manual y garantía **ES**

mode d'emploi et garantie **FR**

manuale di istruzioni e garanzia **IT**

manual de instruções e garantia **PT**

gebruiksaanwijzing en garantie **NL**

bedienungsanleitung und garantie **DE**

uživatelská příruka a záruka **CZ**

instrukcja obsługi i gwarancja **PL**

manuel ve garanti **TR**

메뉴얼 & 품질보증 **KR**

使用说明书 & 保证承诺 **CHS**

使用說明書 & 保證承諾 **CHT**

инструкция и гарантия **RU**

הוראות שימוש ואחריות **HE**

The logo for 'mima' features a white circle above the lowercase letters 'mima' in a bold, sans-serif font. A registered trademark symbol (®) is positioned to the upper right of the 'a'.



# ENGLISH



## Dear parents, grandparents, and friends:

Thank you for choosing **mima carrycot** and making it part of your family!

Our products are designed and developed with great care for your own comfort and safety of your child. We hope you enjoy **mima carrycot**.

Please follow these instructions carefully before using the product for the first time, this will guarantee safe usage of the product and enable you to find out about all its handy features.

**mima**

## ⚠️ IMPORTANT!

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Please read the instructions carefully before using **mima carrycot**.

## ⚠️ WARNINGS!

- **WARNINGS!** DO NOT USE THIS CARRYCOT ONCE THE CHILD CAN SIT UP UNAIDED.
- **WARNINGS!** Never leave the child unattended.
- **WARNINGS!** The product is suitable for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child: 9 kg (20 lbs). Maximum child height: 63 cm (25 in).
- **WARNINGS!** The **mima carrycot** is suitable for children from 0 to 6 months.
- **WARNINGS!** Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- **WARNINGS!** To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.
- **WARNINGS!** The parking

device shall be engaged when placing and removing the children.

- **WARNINGS!** Do not let the child play with this product.
- **WARNINGS!** Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- **WARNINGS!** This product is not suitable for running or skating.
- **WARNINGS!** Do not leave flexible carrying handles inside the carrycot.
- **WARNINGS!** Only use on a firm, horizontal level and dry surface. Never use on soft surfaces.
- **WARNINGS!** Infant carrier can roll over on soft surfaces and suffocate child. NEVER place carrier on beds, sofas, or other soft surfaces.
- Take care when folding and unfolding the product to prevent finger entrapment.
- This product will become unstable if the manufacturer's recommended load is exceeded.
- Any load attached to the handle, backrest or sides affects the stability of the **mima** stroller.
- The carriage or stroller will become unstable if the manufacturer's recommended load is exceeded.
- The carriage or stroller will become unstable if a parcel bag or parcel rack is used when there is no provision for one.
- Never use the carrycot on a stand.
- The head of the child in the carrycot should never be lower than the body of the child.
- Do not add an additional mattress in the pram body; only use the mattress provided by **mima**.
- Never carry more than 1 child in **mima carrycot** at a time.
- A child's safety is your responsibility.
- Only use accessories or replacement parts sold or approved by **mima**.
- Do not use the product in case of broken, torn or missing parts.
- Check regularly to make sure **mima carrycot** functions properly and safely.
- The fabric can discolour due to sunlight.
- Keep the carrycot away from open fire, heaters and other sources of strong heat.
- Complies with safety requirements in accordance with EN1888-1:2018+A1:2022, BS EN1888-1:2018+A1:2022, ASTM F833:2021, SOR/2016-167, AS 2088:2022, and AS/NZS 2088:2013.
- Please scan QR code for **mima carrycot** compatible stroller models.



## CARE AND MAINTENANCE

- Maintain and clean **mima carrycot** frequently.
- Clean the carrycot and hood regularly using a damp cloth. Do not use aggressive cleaners.
- Wipe the product with a soft, absorbent cloth after use in the rain, snow or after use on the beach.
- Store **mima carrycot** and its accessories in a dry place and leave them unfolded when wet.

## WARRANTY

Your product complies with the current safety requirements and is warranted to be free from any manufacturing or material defects at the time of purchase.

If this product has any manufacturing and/or material defects after it has been purchased and during the warranty period (with normal use as described in the user manual), please contact your retailer.

## WARRANTY CONDITIONS

The warranty is valid for 24 months starting on the date of purchase. After the warranty period, your authorised **mima** service repair centre may charge you a fee for parts and labour to repair your **mima** product.

All product warranties shall not be honoured if presented to a retailer outside of the country where the product was purchased. For the purpose of clarity, this warranty is not world-wide or universal. All costs to repair a product in these circumstances shall be for the cost of the consumer.

For the warranty to be valid you need to:

1. Provide your retailer with the original receipt.
2. Provide your retailer with a description of the defect.

## PLEASE NOTE

- The warranty only covers the original owner of the product and cannot be transferred to any subsequent owner.
- The warranty entitles the owner to have the product repaired but not to an exchange or refund.
- The warranty is not valid in the following circumstances:
  - The product has been modified or repaired by a third party not authorized by **mima**.

- Corrosion or rust due to a lack maintenance and care.
- The damage was caused by improper usage or maintenance or due to misuse by the user; in particular, failure to comply with these instructions for use as described in this user manual.
- The damage was caused as the result of an accident or airline/transport damage.
- Normal wear and tear should be expected when this product is used daily.
- The fabric may become discoloured or become damaged due to washing or excessive exposure to direct sunlight.
- The damage is the result of overloading (exceeding the maximum weight allowance for the child and any items being carried).



## Estimados padres, abuelos y amigos:

¡Gracias por elegir **capazo de mima** y hacer que forme parte de su familia!

El diseño y desarrollo de nuestros productos se realizan con gran cuidado, teniendo en cuenta su comodidad y la seguridad de su hijo. Esperamos que disfrute de **capazo de mima**.

Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto por primera vez. De este modo podrá utilizar el producto de forma segura y conocerá todas sus prácticas características.

**mima**

## ⚠ ¡IMPORTANTE!

CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS.

Lea estas instrucciones atentamente antes de utilizar su **capazo de mima**.

## ⚠ ¡ADVERTENCIAS!

- **¡ATENCIÓN!** No dejar nunca al niño desatendido.
- **¡ATENCIÓN!** El capazo no es apto para niños que son capaces de sentarse por sí solos, de darse la vuelta o de levantarse apoyándose con sus manos o rodillas.
- **¡ATENCIÓN!** El capazo no es apto para niños que son capaces de sentarse por sí solos, de darse la vuelta o de levantarse apoyándose con sus manos o rodillas. Peso máximo del niño: 9 kg (20 lbs). Altura máxima del niño: 63 cm (25 in).
- **¡ATENCIÓN!** El **capazo de mima** es adecuado para niños desde 0 a 6 meses.
- **¡ATENCIÓN!** Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre estén fijados antes de su uso.
- **¡ATENCIÓN!** Para evitar

lesiones procure que el bebé no esté cerca al plegar y desplegar el cochecito.

- **¡ATENCIÓN!** Compruebe que todos los cierres de seguridad están ajustados antes de colocar al niño en el cochecito.
- **¡ATENCIÓN!** No deje que el niño juegue con el producto.
- **¡ATENCIÓN!** Compruebe que los dispositivos de acoplamiento al chasis del coche, el asiento o al asiento de coche están bien acoplados antes de usarlos.
- **¡ATENCIÓN!** Este producto no es apto para correr, patinar ni para ninguna otra actividad deportiva.
- **¡ATENCIÓN!** No deje las asas de transporte flexibles dentro del capazo.
- **¡ATENCIÓN!** Utilícelo únicamente sobre una superficie firme, nivelada en horizontal y seca. Nunca lo utilice sobre superficies mullidas.
- **¡ATENCIÓN!** La silla del bebé puede darse la vuelta sobre superficies mullidas y asfixiar al niño. NUNCA coloque la silla sobre camas, sofás u otras superficies mullidas.
- Tenga cuidado al plegar y desplegar el producto para evitar pillarse los dedos.
- El producto puede volverse inestable si cuelga bolsos o accesorios cuyo uso no

esté previsto.

- Toda carga sujeta al manillar, el respaldo o los laterales afectará a la estabilidad del **mima** cochecito.
- Nunca utilice el capazo sobre un soporte.
- Dentro del capazo la cabeza del niño nunca deberá estar por debajo de su cuerpo.
- No añada un colchón adicional al capazo, utilice únicamente el colchón suministrado por **mima**.
- Nunca deberá llevar más de un niño a la vez en el **capazo de mima**.
- La seguridad del niño es su responsabilidad.
- Solo debe usar accesorios o recambios vendidos o autorizados por **mima**.
- El producto no se debe utilizar si no está completo ni si está dañado o roto.
- Controle regularmente que su **capazo de mima** funciona correctamente y seguro, manténgalo y límpielo bien.
- La tela se puede descolorear por el efecto de la luz solar.
- Sea consciente de los riesgos de incendio o de otras fuentes de calor que puedan poner en peligro su **capazo de mima**, tales como estufas eléctricas, estufas de gas, etc, que estén cerca del carrito.
- Testado en un laboratorio homologado conforme EN1888-1:2018+A1:2022, BS EN1888-1:2018+A1:2022, ASTM F833:2021, SOR/2016-167,



AS 2088:2022 y AS/NZS 2088:2013.

- **capazo de mima** sólo se puede usar en combinación con el cochecitos **mima**. Para más detalles, por favor escanee el código QR o póngase en contacto con su proveedor.



## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Mantenga y limpie el **capazo de mima** frecuentemente.
- Limpie el capazo y la capota regularmente con un paño húmedo. No usar productos de limpieza agresivos.
- Después de usar el **capazo de mima** bajo la lluvia, séquelo con un paño suave y absorbente.
- Guarde el **capazo de mima** y sus accesorios en un lugar seco y déjelos desplegados cuando estén mojados.

## GARANTÍA

Su producto cumple con los requisitos de seguridad actuales y se garantiza que en el momento de su compra está libre de

defectos de fabricación y materiales.

Si este producto muestra defectos de fabricación y/o materiales después de su compra y durante el periodo de garantía (con un uso normal tal y como se describe en el manual del usuario), póngase en contacto con su proveedor.

## CONDICIONES DE LA GARANTÍA

El periodo de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra. Después de este periodo de garantía, su centro autorizado de reparaciones **mima** puede cobrarle por las piezas y el servicio de reparación de su producto **mima**.

Todas las garantías de los productos solo serán válidas en el país donde se compró el producto. Con el fin de que conste que esta garantía no es para todo el mundo ni universal. Todos los gastos de reparación de un producto en estas circunstancias deberán ser asumidos por el cliente.

Para que la garantía sea válida necesita:

1. Proporcionar el recibo original de compra a su vendedor.
2. Proporcionar una descripción del defecto a su vendedor.

## RECUERDE QUE

- La garantía se hace al propietario original del producto y no es transferible a ningún

propietario posterior.

- La garantía proporciona un derecho de reparación y nunca el cambio o devolución de un producto.
- La garantía no se aplica en las siguientes circunstancias:
  - El producto ha sido modificado o reparado por terceros en vez de por un centro de servicio técnico autorizado de **mima**.
  - Corrosión u oxidación debido a un mantenimiento insuficiente.
  - El defecto se debe a un uso o mantenimiento inadecuados, o a cualquier otro motivo considerado responsabilidad del usuario: en concreto, al incumplimiento de las instrucciones de uso tal y como se describen en el manual del usuario.
  - El defecto es resultado de un accidente o daño causado durante el transporte/viaje en aerolínea.
  - El desgaste normal se puede esperar con el uso diario de este producto.
  - La decoloración o daño de los tejidos debido a una limpieza inadecuada, la lluvia o una excesiva exposición a la luz solar.
  - El defecto es resultado de una sobrecarga (superar el peso máximo permitido entre el niño y los elementos transportados).

# FRANÇAIS



## Chers parents, grands-parents et amis,

Merci d'avoir choisi **mima carrycot** pour votre famille!

Nous concevons et nous développons nos produits avec le plus grand soin, en veillant toujours à garantir le confort et la sécurité des utilisateurs et de leurs enfants. Nous espérons que vous apprécierez votre **mima carrycot**.

Veillez lire attentivement ces instructions avant votre première utilisation, vous pourrez ainsi profiter pleinement de toutes ses fonctions en toute sécurité.

**mima**

## ⚠️ IMPORTANT!

CONSERVER CE MANUEL POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Veillez lire attentivement les instructions avant la première utilisation de la **mima carrycot**.

## ⚠️ AVERTISSEMENT!

- **AVERTISSEMENT!** Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.

- **AVERTISSEMENT!**

Le couffin est adapté aux enfants qui ne peuvent pas s'asseoir sans assistance, se retourner et ne peuvent pas se lever en s'appuyant sur les mains et les genoux.

- **AVERTISSEMENT!**

Lorsqu'il est utilisé en mode nacelle, il est adapté pour un enfant qui ne peut s'asseoir sans aide, rouler et ne peut pas pousser lui-même sur les mains et les genoux. Poids maximum de l'enfant : 9 kg (20 lbs). Taille maximum de l'enfant: 63 cm (25 in).

- **AVERTISSEMENT!**

La **mima carrycot** est adaptée aux enfants de 0 à 6 mois.

- **AVERTISSEMENT!**

S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.

- **AVERTISSEMENT!** Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
  - **AVERTISSEMENT!** Le dispositif de stationnement doit être déclenché lorsque vous placez ou retirez l'enfant.
  - **AVERTISSEMENT!** Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
  - **AVERTISSEMENT!** Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.
  - **AVERTISSEMENT!** Ce produit n'est pas adapté pour courir ou faire du patin.
  - **AVERTISSEMENT!** Ne laissez pas les poignées flexibles dans la nacelle.
  - **AVERTISSEMENT!** Utilisez uniquement sur une surface ferme, horizontale, de niveau et sèche. N'utilisez jamais sur des surfaces molles.
  - **AVERTISSEMENT!** Le porte-bébé peut se retourner sur les surfaces molles et étouffer l'enfant. Ne placez JAMAIS un porte-bébé sur un lit, sofa ou autre surface molle.
- Soyez prudent au moment de plier et de déplier le produit pour éviter de vous faire pincer les doigts.
  - Ce produit deviendra instable en cas d'utilisation de sac ou d'accessoire qui ne sont pas prévus à cet effet.
  - Toute charge suspendue sur la poignée, le dossier ou les côtés affecte la stabilité du poussette **mima**.
  - Une mise en garde selon laquelle tout poids supérieur à la limite recommandée par le fabricant rendra le landau ou la poussette instable.
  - S'ils sont fabriqués de sorte qu'ils ne peuvent pas être dotés d'un sac de rangement ou d'un panier de rangement, une mise en garde selon laquelle l'ajout de l'un de ceux-ci rendra le landau ou la poussette instable.
  - N'utilisez jamais la nacelle ou le siège sur un support.
  - La position de la tête de l'enfant dans la nacelle ne doit jamais être inférieure à celle de son corps.
  - N'ajoutez pas de matelas supplémentaire dans la nacelle, utilisez uniquement celui qui est fourni par **mima**.
  - Ne transportez jamais plus d'un enfant à la fois dans **mima carrycot**.
  - La sécurité de l'enfant relève de votre responsabilité.

- N'utilisez uniquement que des pièces et accessoires approuvées par **mima**.
- N'utilisez pas la poussette si une pièce quelconque est endommagée ou manquante.
- Contrôlez régulièrement que **mima carrycot** fonctionne correctement et en toute sécurité, prenez en soin et nettoyez-le soigneusement.
- Le tissu peut se décolorer sous l'effet du soleil.
- Ne pas exposer **mima carrycot** à des températures extrêmes.
- Conforme aux normes de sécurité EN1888-1:2018+A1:2022, BS EN1888-1:2018+A1:2022, ASTM F833:2021, SOR/2016-167, AS 2088:2022 et AS/NZS 2088:2013.
- **mima carrycot** peut être utilisée en combinaison avec la poussette **mima**. Pour plus de détails, veuillez scanner les QR Code ou contactez votre distributeur.



## ENTRETIEN

- **mima carrycot** requiert un entretien régulier.
- Nettoyez régulièrement la nacelle et la capote en utilisant un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs.
- Après une utilisation sous la pluie, dans la neige ou sur la plage, essuyez la poussette avec un chiffon doux absorbant.
- Rangez **mima carrycot** et ses accessoires dans un endroit sec et laissez-les sans plier lorsqu'ils sont humides.

## GARANTIE

Votre produit répond à toutes les normes de sécurité en vigueur et il est garanti contre tout défaut de fabrication et de matériel au moment de l'achat.

Si ce produit révèle un défaut de matériel et/ou de fabrication après la date de l'achat et pendant la période de garantie (à condition d'une utilisation normale telle qu'elle est décrite dans le mode d'emploi), veuillez contacter votre distributeur.

## CONDITIONS DE GARANTIE

Le produit est garanti pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat. Après la période de garantie, votre centre de réparation agréé **mima** peut vous facturer des frais pour la réparation des pièces et la

main-d'œuvre de votre produit **mima**.

Les garanties de produit ne seront pas respectées si elles sont présentées à un détaillant en dehors du pays où le produit a été acheté. Dans un souci de clarté, cette garantie n'est ni internationale ni universelle. Les frais de réparation d'un produit dans ces circonstances sont à la charge du consommateur.

Afin d'assurer la validité de la garantie, vous devez :

1. Remettre l'original de la facture d'achat à votre distributeur.
2. Fournir une description du défaut à votre distributeur.

## S'IL VOUS PLAÎT NOTEZ

- La garantie est faite au nom de l'acquéreur d'origine du produit et n'est pas transférable à tout autre acquéreur ultérieur.
- La garantie donne au propriétaire le droit d'avoir le produit réparé, et ce dernier ne peut demander un échange ou un remboursement.
- La garantie n'est pas applicable dans les cas suivants:
  - Le produit a été modifié ou réparé par une tierce partie non autorisée par **mima**.
  - Corrosion ou d'oxydation liées à un

entretien insuffisant.

- En cas de dégât causé par une utilisation inappropriée ou un entretien inadéquat ou pour tout autre motif considéré comme étant de la responsabilité de l'utilisateur ; notamment en cas de manquement aux instructions fournies dans le mode d'emploi.
- En cas de dégât résultant d'un accident ou d'un dommage pendant le transport.
- Il faut s'attendre à une usure normale suite à un usage quotidien du produit.
- Le tissu peut subir une décoloration ou des dommages en raison du lavage ou l'exposition à un rayonnement solaire direct.
- En cas de dégât résultant d'une charge excessive (supérieure au poids maximum recommandé pour le transport de l'enfant ou de tout article).

# ITALIANO



## Cari genitori, nonni, amici,

Grazie per aver accolto **navicella mima** nella vostra famiglia!

I nostri prodotti sono progettati e sviluppati con grande attenzione al comfort e alla sicurezza, sia vostra che del bambino. Ci auguriamo che **navicella mima** soddisfi le vostre esigenze!

Vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, questo vi garantirà un uso sicuro del prodotto e vi consentirà di scoprire tutte le sue pratiche funzionalità.

**mima**

## ⚠️ **IMPORTANTE!**

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURA CONSULTAZIONE.

Leggere attentamente prima di utilizzare la **NAVICELLA Mima**.

## ⚠️ **AVVERTENZE!**

### • **AVVERTENZE!**

Non lasciare mai il bambino incustodito.

• **AVVERTENZE!** La navicella è adatta per il bambino che ancora non è in grado di sedersi, girarsi o tirarsi su da solo.

• **AVVERTENZE!** Ce produit convient uniquement pour un enfant qui n'est pas encore capable de s'asseoir, de se retourner ou de se soulever sur les mains et les genoux. Peso massimo consentito: 9 kg (20 lbs). Altezza massima del bambino: 63 cm (25 in).

• **AVVERTENZE!** Assicurati che tutti i dispositivi di bloccaggio siano inseriti prima dell'utilizzo.

• **AVVERTENZE!** Per evitare lesioni assicurati che il bambino venga tenuto lontano quando apri e chiudi il passeggino.

• **AVVERTENZE!** Il dispositivo di bloccaggio ruote deve essere inserito durante il posizionamento e la rimozione

del bambino dal passeggino.

- **AVVERTENZE!** Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.
- **AVVERTENZE!** Prima dell'utilizzo controllare che la navicella, la seduta e gli adattatori per il seggiolino auto siano correttamente installati.
- **AVVERTENZE!** Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
- **AVVERTENZE!** Non lasciare le maniglie di trasporto flessibili dentro la navicella.
- **AVVERTENZE!** Utilizzare esclusivamente su una superficie stabile, perfettamente orizzontale e asciutta. Non utilizzare mai su superfici morbide.
- **AVVERTENZE!** Se appoggiata su superfici morbide, la navicella può ribaltarsi e soffocare il bambino. **NON** appoggiare **MAI** la navicella su letti, divani o altri superfici morbide.
- Ogni carico agganciato al maniglione, allo schienale o ai lati, influisce sulla stabilità del passeggino **mima**.
- Non utilizzare mai la navicella su un piano rialzato.
- La testa del bambino all'interno della navicella non deve mai trovarsi più in basso del corpo.

- Non introdurre un materasso aggiuntivo nella navicella, utilizzare solo quello fornito da **mima**.
- Non trasportare più di 1 bambino alla volta.
- La sicurezza del bambino è una vostra responsabilità.
- Utilizza solo accessori o parti di ricambio venduti o approvati da **mima**.
- Non utilizzare il prodotto in caso siano presenti parti danneggiate, rotte o mancanti.
- Esegui controlli regolari per assicurarti che la **navicella mima** funzioni correttamente e che sia sicura, è importante mantenere il prodotto pulito ed eseguire la manutenzione regolarmente.
- Il tessuto può scolorire a causa della luce solare.
- Tieni la navicella lontana da fiamme vive, caloriferi e altre forti fonti di calore.
- Conforme ai requisiti di sicurezza in conformità con gli standard EN1888-1:2018+A1:2022, BS EN1888-1:2018+A1:2022, ASTM F833:2021, SOR/2016-167, AS 2088:2022 ed AS/NZS 2088:2013.
- **navicella mima** può essere utilizzata solo con il passeggino **mima**. Per maggiori dettagli, per favore scansiona il codice QR o contattare il vostro rivenditore.





## CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia è valida 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Trascorso il periodo di garanzia, il vostro centro autorizzato per manutenzione e riparazioni **mima** potrebbe addebitarvi una tariffa per le parti di ricambio e per il lavoro necessario alla riparazione del prodotto.

Tutte le garanzie del prodotto non saranno rispettate se presentate ad un rivenditore con sede fuori dal paese in cui il prodotto è stato acquistato. Per essere chiari ed evitare ogni dubbio, questa garanzia non è internazionale o universale. Tutti i costi sostenuti per la riparazione di un prodotto in queste circostanze, saranno a carico del consumatore.

Affinché la garanzia sia valida è necessario:

1. Fornire al vostro rivenditore la ricevuta di acquisto originale.
2. Fornire al vostro rivenditore una descrizione del difetto.

## NOTA BENE

- La garanzia copre solo il proprietario originario del prodotto e non può essere trasferita a un proprietario successivo.
- La garanzia assicura al proprietario la riparazione del prodotto ma non la sostituzione o il rimborso.
- La garanzia non è valida nei seguenti casi:

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Esegui frequentemente la manutenzione e la pulizia della **navicella mima**.
- Pulire la navicella e la cappottina parasole usando un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi.
- Pulire il passeggino con un panno morbido e assorbente dopo averlo utilizzato sotto la pioggia, la neve o in spiaggia.
- Conserva la **navicella mima** e i suoi accessori in un luogo asciutto e lascialo aperto se bagnato.

## GARANZIA

Il vostro prodotto è conforme agli attuali requisiti di sicurezza ed è privo di difetti di fabbricazione o dei materiali al momento dell'acquisto.

Qualora il prodotto presentasse qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali dopo l'acquisto e durante il periodo di garanzia (con normale uso, secondo quanto descritto nel manuale d'istruzione), vi invitiamo a contattare il vostro rivenditore.

- Il prodotto è stato modificato o riparato da parti terze non autorizzate da **mima**.
- Corrosione o ruggine sono causate da una mancata manutenzione e cura.
- Il difetto è stato causato da un utilizzo o manutenzione impropria.
- Un difetto è il risultato di un incidente o danno provocato da una compagnia aerea/di trasporti.
- Normale usura e deterioramento dovuti al quotidiano utilizzo di questo prodotto.
- La perdita di colore o il danneggiamento dei tessuti dovuti al lavaggio, alla pioggia, o all'eccessiva esposizione al sole.
- Il difetto è il risultato di un sovraccarico (eccedendo il peso massimo raccomandato per il bambino e altri carichi trasportati).

# PORTUGUÊS



## Prezados pais, avós e amigos,

Agradecemos por escolher **mima carrycot** e, assim, fazer parte da sua família !

Projetamos e desenvolvemos nossos produtos cuidadosamente, tendo em mente o conforto e segurança para si e seu filho. Esperamos que goste de usar o **mima carrycot**.

Por favor, leia estas instruções com cuidado antes de utilizá-lo pela primeira vez. Desta forma, poderá observar todas as características e garantir um uso seguro.

**mima**

## ⚠️ **IMPORTANTE!**

LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

Por favor leia-as atentamente antes de usar o seu **mima carrycot**.

## ⚠️ **ADVERTÊNCIAS!**

- **ADVERTÊNCIAS!** Nunca deixe a criança abandonada
- **ADVERTÊNCIAS!** Este alcofa é destinado a crianças que não consigam sentar-se sozinhas, virar-se ou erguer-se, apoiando-se nas mãos ou nos joelhos. Peso máximo da criança: 9 kg (20 lbs). Altura máxima da criança: 63 cm (25 in).
- **ADVERTÊNCIAS!** Esta alcofa foi projetada para crianças menores de 6 meses.
- **ADVERTÊNCIAS!** Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.
- **ADVERTÊNCIAS!** Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha.
- **ADVERTÊNCIAS!** Ao colocar e remover a criança, o dispositivo de estacionamento deve estar ativo.

- **ADVERTÊNCIAS!** Não deixe que o seu filho brinque com este produto.
- **ADVERTÊNCIAS!** Verifique se acofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto.
- **ADVERTÊNCIAS!** Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida.
- **ADVERTÊNCIAS!** Não deixe no interior da alcofa nenhum objeto que possa reduzir a sua profundidade.
- **ADVERTÊNCIAS!** Nunca coloque a alcofa sobre um suporte. Use a alcofa apenas em uma superfície dura, horizontal, plana e seca.
- **ADVERTÊNCIAS!** Perigo de asfixia: O transportador da criança pode rebolar em superfícies macias e asfixiar a criança. NUNCA coloque o transportador em cima de camas, sofás ou outras superfícies macias.
- A segurança do seu filho é responsabilidade sua.
- Verifique se os dedos estão longe do mecanismo de dobra quando estiver a dobrar o carrinho.
- Não coloque um peso excessivo no carrinho de passeio para evitar que este se desestabilize.
- Qualquer carga colocada sobre o guiador afeta a estabilidade do carrinho e aumenta o risco de o carrinho inclinar acidentalmente.
- A cabeça da criança na alcofa nunca deve ser inferior ao corpo da criança.
- Não use um colchão extra fornecido acima do **mima** colchão.
- Não transporte mais do que 1 criança no **mima carrycot** de cada vez.
- A segurança do seu filho é responsabilidade sua.
- Use apenas acessórios ou peças de substituição comercializadas ou aprovadas por **mima**.
- Não use o produto na eventualidade de haver peças quebradas, danificadas, ou em falta.
- Faça a manutenção, limpe e verifique o **mima carrycot** regularmente para garantir que funciona adequadamente e com segurança.
- O tecido pode descolorar devido à luz solar.
- Mantenha o **mima carrycot** afastado do fogo, aquecedores e outras fontes de calor fortes.
- Cumpra com os requerimentos de segurança EN1888-1:2018+A1:2022, BS EN1888-1:2018+A1:2022, ASTM F833:2021, SOR/2016-167,

AS 2088:2022 and AS/NZS 2088:2013.

- Esta alcofa pode ser utilizada apenas no carrinho de passeio **mima**. Para mais detalhes, digitalizar Código QR ou entre em contacto com o seu revendedor.



## CUIDADOS E MANUTENÇÃO

- O **mima carrycot** deve receber manutenção regular.
- Limpe a estrutura, assento, cobertura e cesto de compras regularmente com um pano húmido. Não use produtos de limpeza agressivos.
- Não use detergentes agressivos. Seque o produto com um pano suave e absorvente após utilização sob chuva, neve ou após uso na praia.
- Guarde o **mima carrycot** e os seus acessórios em local seco e mantenha-os desdobrados se estiverem molhados.

## GARANTIA

Seu produto atende aos requisitos atuais de segurança e é garantido contra defeitos de mão de obra de fabricação e defeitos de materiais no momento da compra.

Se este produto apresentar defeitos de material e/ou fabricação após a compra e dentro da vigência da garantia (com o uso normal conforme descrito no manual do usuário), entre em contacto com seu revendedor.

## CONDIÇÕES DA GARANTIA

O prazo da garantia é de 24 meses a partir da data da compra. Esta garantia não é prorrogável, mesmo em caso de conserto. Após o período de garantia, o seu centro de reparações autorizado **mima** poderá cobrar-lhe pelas peças e mão-de-obra utilizadas na reparação do seu produto **mima**.

Nenhuma das garantias será válida se for apresentada a um comerciante fora do país onde o produto foi comprado. A título de esclarecimento, a presente garantia não é mundial nem universal. Todos os custos incorridos para reparar um produto nestas circunstâncias ficarão a cargo do consumidor.

Para que a garantia seja válida, precisa :

1. Fornecer a nota fiscal original de compra de seu revendedor.
2. Fornecer uma descrição do defeito a seu revendedor.

## POR FAVOR NOTE

- A garantia é emitida para o proprietário original do produto e não é transferível a qualquer proprietário subsequente.
- A garantia proporciona o direito ao conserto e não especificamente a uma troca ou devolução do produto.
- A garantia não se aplica nas seguintes circunstâncias:
  - O produto ter sido modificado ou consertado por terceiros.
  - Corrosão ou ferrugem nas rodas e chassi devido a condições ambientais extremas, incluindo alta humidade, maresia, gelo ou neve ou devido à manutenção insuficiente.
  - Se o defeito for causado por uso ou manutenção inadequada ou devido a outros fatos considerados como sendo falhas do usuário; em particular, falha no cumprimento das instruções de uso conforme descrito no manual do usuário.
  - Se o defeito resultar de acidente ou danos em transporte / companhia aérea.
  - O uso diário deste produto prevê desgaste normal.
  - Descoloração e danos ao tecido devido à lavagem, água da chuva ou exposição excessiva à luz do sol.
- Se o defeito resultar da sobrecarga (exceder o peso máximo permitido para a criança e quaisquer outros itens transportados).

# NEDERLANDS



## Beste ouders, grootouders en vrienden,

Hartelijk dank voor uw keuze om **mima carrycot** deel te laten uitmaken van uw familie!

Bij de ontwikkeling van dit product heeft de veiligheid, het comfort en gebruiksgemak van u en uw kind steeds voorop gestaan. Wij hopen dat u veel plezier zult hebben van **mima carrycot**.

Lees deze gebruikshandleiding zorgvuldig door voordat u het product voor de eerste keer gebruikt. Op deze manier kunt u uzelf vertrouwd maken met alle kenmerken van dit product en het veilig gebruiken.

**mima**

## ⚠️ BELANGRIJK!

BEWAAR DEZE GEBRUIKS-  
AANWIJZING ALS REFERENTIE  
VOOR EEN LATER GEBRUIK.

Lees deze gebruiksaanwijzing  
zorgvuldig door, voordat u voor de  
eerste keer gebruikt.

## ⚠️ WAARSCHUWINGEN!

### • WAARSCHUWINGEN!

Nooit het kind zonder toezicht laten.

### • WAARSCHUWINGEN!

De kinderwagenbak is geschikt voor een kind dat nog niet zelf kan zitten, omrollen of op handen en knieën kan zitten.

### • WAARSCHUWINGEN!

De kinderwagenbak is geschikt voor een kind dat nog niet zelf kan zitten, omrollen of op handen en knieën kan zitten. Max. gewicht van het kind: 9 kg (20 lbs). Max. hoogte van het kind: 63 cm (25 in).

### • WAARSCHUWINGEN!

Controleer vóór gebruik of alle vergrendel-  
mechanismen goed zijn vastgemaakt.

### • WAARSCHUWINGEN!

Om ongelukken te vermijden moet u er  
voor zorgen dat uw kind niet in de buurt is  
wanneer u in- of uitvouwt.

### • WAARSCHUWINGEN!

NL

21

Het parkeermechanisme dient te worden gebruikt bij het neerleggen en oppakken van de kinderen.

## • WAARSCHUWINGEN!

Laat uw kind niet met dit product spelen.

## • WAARSCHUWINGEN!

Controleer of de bevestigingsmiddelen voor de kinderwagenbak, de zitting of het autostoeltje correct geplaatst zijn vóór u de kinderwagen gebruikt.

## • WAARSCHUWINGEN!

Dit product is niet geschikt om hard te lopen, rennen, skaten of andere sporten mee te beoefenen.

## • WAARSCHUWINGEN!

Laat geen flexibele draagbeugels in de wieg achter.

## • WAARSCHUWINGEN!

Gebruik uitsluitend op een stevig, horizontaal, vlak en droog oppervlak. Gebruik nooit op zachte oppervlakken.

## • WAARSCHUWINGEN!

De reiswieg kan op een zachte ondergrond omrollen en het kind verstikken. Plaats de reiswieg NOOIT op een bed, bank of ander zacht oppervlak.

- Het plaatsen van extra gewicht aan het handvat, de rug van de zit of de zijkant van de wagen heeft invloed op de stabiliteit van de **mima** kinderwagen.
- Plaats de wieg nooit op een statief.

- Het hoofd van het kind mag in de wieg nooit lager liggen dan het lichaam van het kind.
- Gebruik geen extra matras in de kinderwagenbak. Gebruik alleen het matras dat door **mima** wordt meegeleverd.
- Vervoer nooit meer dan 1 kind tegelijk in de **mima carrycot**.
- De veiligheid van uw kind is uw verantwoordelijkheid.
- Gebruik uitsluitend accessoires of reserveonderdelen die geleverd of goedgekeurd zijn door **mima**.
- Gebruik het product niet indien het product niet compleet, beschadigd of gebroken is.
- Controleer uw wandelwagen regelmatig zodat u er zeker van bent dat uw **mima carrycot** goed en veilig functioneert. Onderhoud de wagen goed en maak hem regelmatig schoon.
- De stof kan verkleuren door zonlicht.
- Houd **mima carrycot** uit de buurt van open vuur en andere hittebronnen zoals elektrische of gaskachels enz.
- Getest en goedgekeurd onder EN1888-1:2018+A1:2022, BS EN1888-1:2018+A1:2022, ASTM F833:2021, SOR/2016-167, AS 2088:2022 en AS/NZS 2088:2013.
- **mima carrycot** mag alleen worden



gebruikt in combinatie met de **mima** kinderwagen. Scan de QR-code of neem contact op met uw leverancier voor meer informatie.



## ZORG EN ONDERHOUD

- **mima carrycot** vereist regelmatig onderhoud.
- Maak de reiswieg en de kap regelmatig schoon met een vochtige doek. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Maak de kinderwagen na gebruik in de regen droog met een zachte vochtabsorberende doek.
- Bewaar uw **mima carrycot** en zijn accessoires op een droge plek en laat ze opengeplooid wanneer ze nat zijn.

## GARANTIE

Dit product voldoet aan de huidige veiligheidsvoorschriften. De fabrikant staat er borg voor dat dit product geen enkel gebrek

vertoont op gebied van samenstelling en fabricage op het moment van aankoop.

Indien dit product na aankoop en gedurende de garantietermijn materiaal- en/of fabricagefouten vertoont (bij een normaal gebruik zoals omschreven in de handleiding) neem dan contact op met uw leverancier.

## GARANTIEVOORWAARDEN

De garantieperiode is 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Na de garantieperiode kan het zijn dat uw geautoriseerde **mima** service centre een vergoeding in rekening brengt voor onderdelen en werk voor het repareren van uw **mima** product.

De garantievoorwaarden zijn niet geldig indien een garantieverzoek wordt ingediend aan een leverancier buiten het land van aankoop. Ter verheldering, deze garantie is niet wereldwijd geldig. Alle kosten ter reparatie van het product zal, in deze omstandigheden, in rekening gebracht worden aan de consument.

Voor de geldigheid van deze garantie moet u:

1. Het originele aankoopbewijs aan uw leverancier overhandigen.
2. Een beschrijving van het defect aan uw leverancier geven.

## LET OP

- De garantie wordt aan de originele

eigenaar van het product gegeven en is niet overdraagbaar aan latere eigenaars van het product.

- De garantie geeft recht op reparaties en niet op het inruilen of retourneren van het product.
- De garantie is in de volgende omstandigheden niet van toepassing:
  - Het product is gewijzigd of gerepareerd door een niet door **mima** bevoegde derde persoon.
  - Er is sprake van roest op de wielen of het chassis als gevolg van onvoldoende zorg en onderhoud.
  - Het defect werd veroorzaakt door onjuist gebruik of onderhoud.
  - Het defect werd veroorzaakt als het gevolg van een ongeval of schade na vervoer in een vliegtuig of ander transport.
  - Normale slijtage kan verwacht worden tijdens het dagelijks gebruik van dit product.
  - De stof kan verkleuren of beschadigen door wassen of bovenmatige blootstelling aan zonlicht.
  - Het defect is ontstaan door overbelasting (van maximaal gewicht voor kind en boodschappen/artikelen).

# DEUTSCH



## Liebe Eltern, Großeltern und Freunde,

Vielen Dank, dass Sie **mima carrycot** ausgewählt und in Ihrer Familie aufgenommen haben!

Unsere Produkte werden mit äußerster Sorgfalt für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes entworfen und entwickelt. Wir hoffen, Sie haben viel Freude an **mima carrycot**.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch, um sich mit sämtlichen Funktionen vertraut zu machen und einen sicheren Umgang mit dem Produkt zu gewährleisten.

**mima**

## ⚠️ WICHTIG!

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSLAGEN AUF.

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung des Produktes aufmerksam durch.

## ⚠️ WARNUNG!

- **ACHTUNG!** Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
- **ACHTUNG!** Die Wanne eignet sich für ein Kind, dass sich nicht alleine aufrecht hinsetzen, umdrehen oder auf seinen Händen und Knien aufrichten kann.
- **ACHTUNG!** Die Tragetasche eignet sich für ein Kind, dass sich nicht alleine aufrecht hinsetzen, umdrehen oder auf seinen Händen und Knien aufrichten kann. Max. Gewicht des Kindes: 9 kg (20 lbs). Max. Größe des Kindes: 63 cm (25 in).
- **ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- **ACHTUNG!** Damit Ihr Kind nicht verletzt wird, sollten Sie darauf achten, dass Ihr Kind nicht in der Nähe ist, wenn Sie das Produkt aufklappen oder zusammenklappen.

- **ACHTUNG!** Die Abstellvorrichtung wird betätigt, um die Kinder zu positionieren und herauszunehmen.
- **ACHTUNG!** Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Produkt spielen.
- **ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Wagen oder der Sitz oder die Befestigungselemente des Auto-sitzes korrekt eingerastet sind.
- **ACHTUNG!** Das Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten oder jeglichen anderen sportlichen Aktivitäten geeignet.
- **ACHTUNG!** Lassen Sie die flexiblen Tragegriffe nicht im Inneren der Wanne.
- **ACHTUNG!** Nur auf einem festen, waagerechten, trockenem Untergrund verwenden.
- **ACHTUNG!** Die Babyschale kann auf weichen Flächen umkippen und das Kind ersticken. Stellen Sie die Schale NIE auf Betten, Sofas oder anderen weichen Flächen ab.
- Jedes am Griff, an der Rückenlehne oder an den Seiten angebrachte Gewicht beeinflusst die Stabilität des **mima** Kinderwagen.
- Den Liegeaufsatzes/die Wanne nie auf einem Ständer abstellen.
- Der Kopf des Babys im Liegeaufsatz darf niemals niedriger liegen als sein Körper.
- Legen Sie keine zusätzliche Matratze in die Wanne, sondern verwenden Sie ausschließlich die von **mima** mitgelieferte Matratze.
- Befördern Sie niemals mehr als 1 Kind gleichzeitig im **mima carrycot**.
- Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung.
- Benutzen Sie ausschließlich von **mima** verkaufte(s) oder genehmigte(s) Zubehör oder Ersatzteile.
- Benutzen Sie den **mima carrycot** niemals, wenn Teile von ihm beschädigt oder nicht mehr vorhanden sind.
- Führen Sie regelmäßige Kontrollen durch, um sicherzustellen, dass der **mima carrycot** ordnungsgemäß und sicher funktioniert. Pflegen und reinigen Sie ihn gut.
- Der Stoff kann durch Sonnenlicht ausbleichen.
- Setzen Sie **mima carrycot** nicht extremen Temperaturen aus.
- Entspricht den Sicherheitsvorschriften EN1888-1:2018+A1:2022, BS EN1888-1:2018+A1:2022, ASTM F833:2021, SOR/2016-167,

AS 2088:2022 und AS/NZS 2088:2013.

- **mima carrycot** kann nur in Verbindung mit dem Kindersportwagen **mima** verwendet werden. Weitere Informationen finden, scannen den QR-Code oder fragen Sie Ihren Fachhändler.



## PFLEGE

- Der **mima carrycot** benötigt regelmäßige Pflege.
- Reinigen Sie Baby-Wanne und Sonnenschutz regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie den Kinderwagen nach Gebrauch im Regen, im Schnee oder nach Gebrauch am Strand, mit einem weichen, feuchtigkeitsabsorbierenden Tuch.
- Bewahren Sie **mima carrycot** und sein Zubehör an einem trockenen Platz auf und klappen Sie ihn nicht zusammen, wenn er nass ist.

## GEWÄHRLEISTUNG

Ihr Produkt entspricht den aktuellen Sicherheitsanforderungen und ist beim Kauf garantiert frei von Material- und Verarbeitungsfehlern.

Sollte es jedoch nach dem Kauf innerhalb der Gewährleistungsfrist trotz einer normalen und wie in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Verwendung Material- und/ oder Verarbeitungsfehler aufweisen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum. Nach der Garantiezeit kann Ihr autorisiertes **mima**-Reparaturzentrum für Reparaturen an Ihrem **mima**-Produkt eine Gebühr für Ersatzteile und Arbeitszeit verlangen.

Produktgarantien werden nicht anerkannt, wenn Sie einem Fachhändler außerhalb des Landes, in dem das Produkt gekauft wurde, vorgelegt werden. Zum Zwecke der Klarstellung wird angemerkt, dass diese Garantie nicht weltweit oder universell gültig ist. In einem solchen Fall trägt der Kunde sämtliche Reparaturkosten für das Produkt.

Damit die Gewährleistung Gültigkeit hat, müssen Sie:

1. Dem Fachhändler die ursprüngliche Quittung vorlegen.
2. Ihrem Fachhändler den Fehler beschreiben.

einer übermäßigen Belastung (Überschreitung des maximalen Gewichts des Kindes und der Gegenstände).

## BITTE BEACHTEN SIE

- Die Gewährleistung wird ausschließlich dem ursprünglichen Eigentümer des Produktes gegeben und ist auf keinen späteren Eigentümer übertragbar.
- Die Gewährleistung umfasst das Recht auf Reparatur, jedoch keinesfalls auf Austausch oder Rückgabe des Produkts.
- Unter den folgenden Umständen hat die Gewährleistung keine Gültigkeit:
  - Das Produkt wurde von einem durch **mima** nicht berechtigten Dritten verändert oder repariert.
  - Korrosion oder Rostbildung aufgrund unzureichender Pflege.
  - Der Fehler ist durch unsachgemäße Verwendung oder Pflege entstanden.
  - Der Fehler ist durch einen Unfall entstanden oder ist auf eine durch eine Flug-/Transportgesellschaft verursachte Beschädigung zurückzuführen.
  - Bei täglichem Gebrauch dieses Produktes ist eine normale Abnutzung zu erwarten.
  - Entfärbung oder Beschädigung im Gewebe durch Wäsche oder übermäßige direkte Sonneneinstrahlung ist zu erwarten.
  - Der Fehler ist das Ergebnis

# ČEŠTINA



## Milí zákazníci,

Děkujeme vám, že jste si do vaší rodiny vybrali kočárek **mima carrycot**.

Při navrhování našich výrobků jsme mysleli především na pohodlí a bezpečí vás a vašeho dítěte. Doufáme, že při používání kočárku **mima carrycot** budete zažívat příjemné chvíle.

Přečtěte si prosím před prvním použitím produkt tento návod k použití. Díky tomu budete moci využívat všechny jeho funkce a budete mít zaručeno bezpečné používání.

**mima**

## ⚠ DŮLEŽITÉ!

TYTO POKYNY SI UCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Než začnete **mima carrycot** používat, pozorně si pokyny přečtěte.

## ⚠ VAROVÁNÍ!

- **VAROVÁNÍ!** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- **VAROVÁNÍ!** Korbička je vhodná pro dítě, které si nedokáže samo sednout, převrátit se a bez pomoci se zvednout na ruce a kolena.
- **VAROVÁNÍ!** Korbička je vhodná pro dítě, které si nedokáže samo sednout, převrátit se a bez pomoci se zvednout na ruce a kolena. Maximální hmotnost dítěte: 9 kg (20 lbs). Maximální výška dítěte: 63 cm (25 in).
- **VAROVÁNÍ!** Ujistěte se, že všechna blokovácí zařízení jsou před použitím aktivována.
- **VAROVÁNÍ!** V zájmu eliminace zranění se ujistěte, že vaše dítě není přítomno rozkládání a skládání tohoto produktu.
- **VAROVÁNÍ!** Brzda musí být

zabrzděna při vkládání a vyjmutí dítěte.

- **VAROVÁNÍ!** Nenechte dítě si s produktem hrát.
- **VAROVÁNÍ!** Před použitím se ujistěte, že podvozek, sedák nebo autosedačka jsou správně upevněné.
- **VAROVÁNÍ!** Tento produkt není vhodný na běhání ani bruslení.
- **VAROVÁNÍ!** Nenechávejte rukojeti uvnitř přenosné tašky.
- **VAROVÁNÍ!** Používejte pouze na pevném, vodorovně vyrovnaném a suchém povrchu. Nikdy nepoužívejte měkké povrchy.
- **VAROVÁNÍ!** Na hladkém povrchu může dojít k převalení nosiče dítěte a zadušení dítěte. Nosič NIKDY neumísťujte na postele, pohovky nebo jiné hladké povrchy.
- Jakákoli zátěž připevněná na rukojeť, opěrku nebo strany ovlivní stabilitu **mima** kočárku.
- Přenosnou tašku nikdy nepoužívejte na stojanu.
- Hlava dítěte nesmí v korbě spočívat níže než tělo.
- Nepřidávejte do korbičky žádnou další matraci, používejte pouze matraci **mima**.
- Nikdy v **mima carrycot** nevozte více než 1

dítě najednou.

- Za bezpečnost dítěte zodpovídáte vy.
- Používejte pouze příslušenství a náhradní díly schválené **mima**.
- Je-li produkt rozbitý, natržený nebo chybí-li některé části, nepoužívejte jej.
- Pravidelně kontrolujte, že kočárek **mima carrycot** funguje správně a bezpečně, udržujte jej a dobře jej čistěte.
- Textilie mohou v důsledku slunečního záření vyblednout.
- Udržujte **mima carrycot** dále od otevřeného ohně, ohřivačů a dalších zdrojů silného tepla.
- Splňuje bezpečnostní požadavky ve shodě s EN1888-1:2018+A1:2022, BS EN1888-1:2018+A1:2022, ASTM F833:2021, SOR/2016-167, AS 2088:2022 a AS/NZS 2088:2013.
- **mima carrycot** může být použita jen v kombinaci se sedačkami kočárku **mima**. Pro více informací, prosím naskenujte QR kód nebo se informujte u svého dodavatele.





## PÉČE A ÚDRŽBA

- **mima carrycot** pravidelně udržujte a čistete.
- Korbu a střechu čistěte pravidelně vlhkým hadříkem. Nepoužívejte agresivní čističe.
- Po použití v dešti, sněhu nebo na pláži produkt otřete jemným, absorpčním hadříkem.
- Skladujte **mima carrycot** a všechny doplňky na suchém místě, a pokud jsou vlhké, nechte je rozložené.

## ZÁRUKA

Záruka na váš výrobek je naším příslibem kvality. Garantujeme vám, že tento výrobek je bez vad, co se týká řemeslného zpracování a zpracování materiálu v době zakoupení. Během výrobního procesu byl váš výrobek několikrát podroben kontrole kvality. Pokud přes veškerou snahu vykazuje výrobek výrobní vady nebo kazy materiálu během záruční doby, budeme postupovat v souladu s podmínkami záruky. Pro další detaily ohledně těchto podmínek, prosím kontaktujte vašeho místního autorizovaného dodavatele.

Po zakoupení vašeho výrobku si prosím ponechte originální účet. Datum nákupu by mělo být jasně viditelné, je důležité provést kontrolu při zakoupení výrobku. Vaše výrobky **mima** jsou okamžitě ode dne nákupu kryty proti výrobním vadám nebo vadám materiálu. Tato záruka je poskytována navíc a neovlivňuje vaše zákonná práva.

## PODMÍNKY ZÁRUKY

Záruční doba je 24 po sobě jdoucích měsíců od data nákupu. Po uplynutí záruční lhůty od Vás může autorizované servisní středisko služeb **mima** žádat poplatek za náhradní díly a práci na opravě Vašeho **mima** produktu.

Záruka na výrobek není platná v případě, že se nárokuje u prodejců v jiné zemi, než v které byl zakoupen. Pro objasnění, tato záruka nemá celosvětovou nebo univerzální platnost. Veškeré náklady na opravu produktu za zmíněných okolností nese spotřebitel.

Pro platnost záruky budete muset:

1. Předložit originální doklad o nákupu.
2. Poskytnout popis závady.

## UPOZORNĚNÍ

- Vaše záruka platí pouze v zemi zakoupení výrobku. Záruka se vztahuje na prvního majitele a není přenosná.
- Tato záruka poskytuje právo na opravu výrobku, nikoli na výměnu nebo vrácení peněz.
- Záruka není platná v následujících situacích:
  - V případě, že byl výrobek pozměněn nebo opravován třetí osobou, která nebyla autorizovaná společností **mima**.
  - V případě koroze a rzi z důvodu

nedostatečné údržby.

- V prípade vady spôsobené nesprávnym použitím alebo údržbou.
- V prípade vady jako dôsledku nehody alebo poškodení spôsobeného leteckou/ prepravní spoločnosťami.
- Běžné opotrebení se dá očekávat, pokud je tento produkt užíván denně.
- Látka může vyblednout nebo se poškodit praním nebo přehnaným vystavením přímým slunečním paprskům.

# POLSKI



## Drodzy Rodzice, Dziadkowie i Przyjaciele,

Dziękujemy za zakup **mima carrycot** i uczynienie go jednym z członków Waszej rodziny!

Projektując i rozwijając nasze produkty, mamy na uwadze przede wszystkim komfort i bezpieczeństwo Was i Waszych pociech. Mamy nadzieję, że użytkowanie **mima carrycot** okaże się, dla Was fascynującym i przyjemnym doświadczeniem.

Prosimy o uważne zapoznanie z niniejszą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania produktu. Pozwoli to na właściwe, bezpieczne i jak najbardziej efektywne z niego korzystanie.

**mima**

## ⚠️ WAŻNE!

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE. Przed użyciem **mima carrycot** dokładnie zapoznać się z poniższymi uwagami.

## ⚠️ OSTRZEŻENIE!

- **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
- **OSTRZEŻENIE!** Niniejszy wyrób jest odpowiedni dla dziecka, które nie może siedzieć samodzielnie, przewracać się i poruszać na swoich rękach i kolanach. Maks. masa dziecka: 9 kg (20 lbs). Maks. wysokość dziecka: 63 cm (25 in).
- **OSTRZEŻENIE!** **mima carrycot**, 0-6 ay, arasında bebekler için uygundur.
- **OSTRZEŻENIE!** Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.
- **OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.
- **OSTRZEŻENIE!** Należy korzystać z systemu parkowania podczas

PL

33

wsadzania i wysadzania dzieci.

- **OSTRZEŻENIE!** Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem.
- **OSTRZEŻENIE!** Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem.
- **OSTRZEŻENIE!** Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.
- **OSTRZEŻENIE!** Należy używać gondoli wyłącznie w pozycji poziomej, na stabilnej i suchej powierzchni.
- Trzymaj palce z dala od mechanizmów składania w czasie składania i rozkładania wózka.
- Obciążenie rączek wózka wpływa na jego stabilność i powoduje ryzyko jego wywrócenia się.
- Główka dziecka w gondoli nie powinna nigdy znajdować się niżej niż tułów.
- Należy używać tylko materacy rekomendowanych przez firmę **mima**.
- Nigdy nie umieszczaj w wózku **mima carrycot** więcej niż 1 dziecko.
- Za bezpieczeństwo dziecka odpowiedzialny jest rodzic lub inny dorosły opiekun.
- Korzystaj tylko z akcesoriów i części zamiennych zatwierdzonych przez **mima**.

- Nie korzystaj z wyrobu, jeżeli któryś z jego elementów jest zniszczony lub go brakuje.
- Regularnie sprawdzaj, czy **mima carrycot** działa prawidłowo i bezpiecznie. Czyść i konserwuj go we właściwy sposób.
- Światło słoneczne może spowodować odbarwienia materiału.
- Trzymaj wózka **mima carrycot** z dala do źródeł otwartego ognia, grzejników i innych urządzeń wydzielających wysoką temperaturę.
- Produkt zgodny z wymogami bezpieczeństwa EN1888-1:2018+A1:2022, BS EN1888-1:2018+A1:2022, ASTM F833:2021, SOR/2016-167, AS 2088:2022 i AS/NZS 2088:2013.
- Skanować kody QR dla wózka modeli zgodnych z **mima carrycot**.



## GWARANCJA

Gwarantujemy, że produkt odpowiada wszystkim standardom i normom

bezpieczeństwa, a w szasie zakupu powinien być wolny od wszelkich wad fabrycznych obejmujących defekty materiału lub błędy w produkcji.

Jeżeli w czasie obowiązywania gwarancji oraz używania produktu zgodnie z niniejszą instrukcją ujawnią się jakieś wady fabryczne dotyczące defektu materiału lub błędów produkcji, prosimy o kontakt z dystrybutorem:

R. Marszolik J. Musioł Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowo Usługowe "MARKO"  
Spółka Jawna,

ul. Markłowicka 17, 44-300 Wodzisław Śląski,  
tel. 32 453 01 71 e-mail: reklamacja@marko-zabawki.pl

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Często czyść i konserwuj wózek **mima carrycot**.
- Regularnie czyść ramę, siedzenie, daszek i koszyk na zakupy za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie używaj silnych środków czyszczących.
- Po użytkowaniu w deszczu, śniegu lub po wyjściu na plażę, przetrzyj produkt miękką, chłonną ściereczką.
- Przechowuj **mima carrycot** i akcesoria w suchym miejscu. Jeśli są mokre, pozostaw rozłożone do wyschnięcia.

## GWARANCJA

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Okresu gwarancji nie można przedłużyć nawet w przypadku naprawy produktu. Po upływie terminu gwarancji autoryzowany ośrodek naprawy **mima** może obciążyć Cię opłatą za części i naprawę produktu **mima**.

Gwarancje na produkty nie będą honorowane w przypadku okazania ich sprzedawcy detalicznemu znajdującemu się poza granicami kraju, w którym produkt został zakupiony. W celu zapewnienia jasności, ta gwarancja nie jest uniwersalna i nie obowiązuje na całym świecie. W takim przypadku obowiązek pokrycia wszystkich kosztów naprawy produktu leży po stronie konsumenta.

Gwarancja jest ważna tylko w przypadku:

1. W przypadku reklamacji dostarcz swojemu sprzedawcy oryginał paragonu potwierdzającego zakup produktu.
2. W przypadku reklamacji dostarcz swojemu sprzedawcy dokładny opis wady.

## UWAGA

- Gwarancja przysługuje jedynie osobie, która zakupiła wózek i nie może być przeniesiona na nikogo innego.
- Gwarancja obejmuje możliwość naprawy

produktu, nie upoważnia do wymiany lub zwrotu.

- Gwarancja nie obejmuje:
  - Reklamacja nie zostanie przyjęta jeżeli defekty produktu są spowodowane samodzielnymi naprawami lub modyfikacjami.
  - Korozja lub rdza spowodowana jest brakiem konserwacji lub nieostrożnością.
  - Do usterki doszło z powodu nieprawidłowego używania lub nieprawidłowej konserwacji.
  - Do usterki doszło z powodu wypadku lub z winy linii lotniczej/firmy przewozowej.
  - Zużycia lub podarcia materiału będących wynikiem codziennego użycia produktu.
  - Odbarwień lub zniszczeń materiału spowodowanych: praniem, deszczem lub ekspansją na działanie promieni słonecznych.

## KARTA GWARANCYJNA

<b>DATA ZGŁOSZENIA NR ZLECENIA</b>	
<b>DATA WYKONANIA</b>	
<b>ZAKRES NAPRAWY</b>	
<b>PODPIS OSOBY ZA WYKONANIE NAPRAWY</b>	

# TÜRKÇE



## Sevgili anne - babalar, büyük anneler,büyük babalar ve arkadaşlar:

**mima carrycot**'yi seçtiğiniz ve ailenizin bir parçası haline getirdiğiniz için teşekkür ederiz!

Ürünlerimiz çocuğunuzun konforu ve güvenliği için özenle tasarlanmış ve geliştirilmiştir. Umarız **mima carrycot** ile gezmekten keyif alıyorsunuzdur.

Lütfen, çocuğunuz ürünün ilk kez kullanmadan önce bu talimatları dikkatle uygulayın; bu klavuz, ürünün güvenli bir şekilde kullanılmasını ve tüm kullanışlı özelliklerini öğrenmenizi sağlar.

**mima**

## ⚠️ÖNEMLİ!

DIKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN. Bu ürün kullanmaya başlamadan önce bu kullanma talimatını dikkatlice okuyunuz.

## ⚠️UYARI!

- **UYARI!** Asla çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın.
- **UYARI!** Portbebe, kendi başına oturamayan, ellerini ve dizlerini yukarı doğru itemeyen bir çocuk için uygundur. Çocuğun azami kilosu: 9 kg (20 lbs). Çocuğun azami boyu: 63 cm (25 in).
- **UYARI!** The **mima carrycot** is suitable for children from 0 to 6 months.
- **UYARI!** Kullanmadan önce tüm kilitleme mekanizmalarının bağlı olduğundan emin olun.
- **UYARI!** Yaralanmayı önlemek için bu ürünü açarken ve katlarken çocuğunuzun uzakta olduğundan emin olun.
- **UYARI!** Çocuğu yerleştirirken ve çıkartırken park aracının devrede olması gerekmektedir.
- **UYARI!** Çocuğunuzun bu ürünle oynamasına izin vermeyin.

- **UYARI!** Her kullanımdan önce port-bebe veya oturma ünitesi veya oto güvenlik koltuğu donatılarının doğru şekilde bağlı olduğunu kontrol edin.
- **UYARI!** Bu ürün koşu veya paten için uygun değildir.
- **UYARI!** Bebek arabasına veya tutma koluna asılmayın, aksi takdirde bebek arabasının devrilmesine neden olabilir.
- **UYARI!** Boğulmayı önlemek için, çocuğunuzun boynunun etrafında ipli nesnelere BULUNDURMAYIN, üründen ipleri ASMAYIN ip BAĞLAMAYIN.
- **UYARI!** Çocuğun hareketiyle port bebe kayabilir. Port bebeyi ASLA tezgah üstüne, masaya veya başka bir yüksek yüzeye koymayın.
- Yaralanmayı önlemek için bebek arabasını katlarken parmaklarının katlanır mekanizmadan uzak olduğundan emin olun.
- Tutma yerine eklenen herhangi bir yük, çocuk arabasının dengesini etkiler.
- Bu portbebe, yalnızca sağlam, yatay ve kuru bir yüzey üzerinde kullanınız.
- Portbebe içerisinde, çocuğunuzun kafası asla gövdesinden aşağıda olmamalıdır.
- Portbebeye ilave bir şilte eklemeyin, yalnızca **mima** tarafından sağlanan şilteyi kullanın.

- Bebek arabasına ekstra bir çocuk veya aşırı ağır torbalar yerleştirmeyin.
- Çocuğunuzun güvenliği sizin sorumluluğunuzdadır.
- Güvenli kullanım sağlamak için, yalnızca bu ürün için tasarlanmış aksesuarları kullanın. Yalnızca üretici tarafından tedarik edilen ya da sağlanan yedek parçaları kullanın.
- Kırık, hasarlı veya eksik bir parça varsa ürünü kullanmayın.
- Gevşeyen vidalar, eskimiş parçalar, yırtık malzeme ya da sökülmüş dikiş olup olmadığını belirlemek için **mima carrycot** ara sıra kontrol edin. Gerek duyduğunuzda ilgili parçaları değiştirin ya da onarın. Plastik parçaları düzenli olarak yumuşak, nemli bir bezle silerek temizleyin.
- Güneşe aşırı maruz kalma, plastiklerin ve kumaşların erken solmasına neden olabilir.
- Bu ürün ateş alma riskini önlemek için, radyatör veya açık ateş gibi maruz kalmış bir ısı kaynağının yakınında park etmeyin.
- Şu standartlara uygun olarak imal edilmiştir: EN1888-1:2018+A1:2022, BS EN1888-1:2018+A1:2022, ASTM F833:2021, SOR/2016-167, AS 2088:2022 ve AS/NZS 2088:2013.
- Bu portbebe, yalnızca **mima** puset üzerinde kullanılabilir. Herhangi bir sorunuz olduğunda yerel **mima** bayiiniz ile irtibata geçin veya QR kodunu tara.





(kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi normal kullanımda olduğu gibi) üretim ve / veya malzeme kusurları varsa, lütfen satıcınıza başvurun.

## GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti, satın alma tarihinden itibaren 24 ay geçerlidir. Garanti süresinden sonra, yetkili **Mima** servis onarım merkezi, **Mima** ürününüzü onarmak için parça ve işçilik ücreti ödeyebilir.
- Ürünün tüm garantileri, ürünün satın alındığı ülke dışındaki bir perakende satış şirketine sunulması halinde onurlandırılmaz. Netlik amacıyla, bu garanti dünya çapında veya evrensel değildir. Bu şartlar altında bir ürünü onarmak için gereken tüm masraflar tüketicinin masrafı için olacaktır.
- Garantinin geçerli olabilmesi için şunları yapmanız gerekir:
  1. Perakendecinize orijinal makbuzunu sağlayın.
  2. Perakendecinize kusurun açıklamasını isteyin.

## BAKIM VE ONARIM

- **mima carrycot** düzenli olarak incelenmesi, bakımının yapılması, temizlenmesi gerekmektedir.
- Kirler ve lekeler, asidik olmayan bir deterjanlı suyla temizlenebilir. Temizledikten sonra kurulayın.
- Plajı ziyaret ettikten sonra kum ve tuzu yıkayın. Aşırı kiri fırçalayın. Ardından nemli bir bez ve hafif bir temizleme ürünü ile silin.
- **mima carrycot** kullanılmıyorsa, suni deri yüzeyi yumuşak ıslak bir bezle temizleyin ve serin, havalandırılan bir yerde saklayın.

## WARRANTY

Ürününüz mevcut güvenlik gereksinimlerine uygundur ve satın alma sırasında herhangi bir üretim veya malzeme kusurundan arındırılmış olması gerekir. Bu ürünün satın alınmasından sonra ve garanti süresi boyunca

## LÜTFEN DİKKAT

- Garanti, yalnızca ürünün orijinalini kapsar ve bir sonraki sahibine aktarılamaz.
- Garanti, sahibinin ürünün tamir edilmesini ancak bir değişim veya geri ödemenin

yapılmasını yasaklar.

Garanti aşağıdaki durumlarda geçerli değildir:

- Ürün, **mima** tarafından yetkilendirilmemiş bir üçüncü şahıs tarafından değiştirildi veya onarıldıysa.
- Yüksek nem, tuz spreyi, buz veya kar da dahil olmak üzere aşırı çevre koşullarından veya bakımın yetersizliğinden dolayı jantlar ve şase üzerinde pas oluşmuşsa
- Hasar, uygun olmayan kullanım veya bakımdan veya kullanıcı tarafından yanlış kullanımdan kaynaklanmıştır; özellikle, bu kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi bu kullanma talimatlarına uyulmaması.
- Hasar, bir kaza veya havayolu / ulaşımı sonucu olarak ortaya çıkmışsa geçerli sayılmaz.
- Bu ürün her gün kullanıldığında normal aşınma ve yıpranma beklenmelidir.
- Yıkama veya doğrudan güneş ışığına aşırı maruz kalma nedeniyle kumaş renksizleşebilir veya hasar görebilir.
- Zarar, puset üzerinde aşırı yükleme (çocuğun ve taşınan herhangi bir eşyanın azami ağırlığının aşılması) sonucudur.

# 한국어



Dear parents, grandparents, and friends:

mima / 미마를 구매해주셔서 감사합니다.

mima 는 여러분의 가족과 아이를 위해 안락함과 안전을 최우선으로 생각하여 제품을 개발 디자인하였습니다. 여러분이 안전하고 편안하게 사용하기를 바랍니다.

아이의 안전을 위해 반드시 사용자 매뉴얼의 지시사항을 따라주시기 바라며 mima carrycot / 미마 캐리콧은 유럽의 엄격한 안전기준과 국내의 안전기준을 통과하였습니다.

공식수입원: 와일드알프코리아(주)  
www.useven.co.kr / 02-3448-1012

mima

## !IMPORTANT!

매뉴얼은 버리지말고 보관하여 주십시오.  
안전사고 예방 및 제품의 원활한 사용을 위하여 캐리콧 사용 전 반드시 사용설명서 내용을 숙지 후 사용하십시오.

- **mima carrycot**을 사용하기 전에 반드시 지시사항을 주의 깊게 읽고 사용하기 바랍니다. 본사용 설명서의 내용에 따르지 않으면 아이의 안전에 큰 위험이 따를 수 있습니다.

## !WARNINGS!/경고!

- **WARNINGS!** 아이를 보호자없이 혼자 두지 마십시오.
- **WARNINGS!** 아이가 혼자 앉을 수 있을때에는 절대로 캐리콧을 사용하지 마시고 보호자 또한 캐리콧에서 아이를 앉히거나 기저귀등을 갈아주는 행위를 하지 마십시오.
- **WARNINGS!** 이 제품은 도움없이 혼자 앉을 수 없고, 손이나 무릎을 사용하여 몸을 올려 밖으로 굴러 떨어질 수 없는 유아에게 적합합니다. 유아의 최대 사용무게: 9kg 이하. 유아의 최대 높이 : 63cm 이하.
- **WARNINGS!** 이 제품은 0~6개월 유아만 사용 가능합니다.
- **WARNINGS!** 제품을 사용하기

KR

41

전에는 항상 모든 기능이 작동하는지 확인 후 사용해주시고.

- **WARNINGS!** 아이가 타고 있을 때에는 절대로 유모차를 접거나 펴지 마십시오.
- **WARNINGS!** 유모차를 접거나 펼칠 때에는 유모차 주위에 유아가 접근하지 않도록 하십시오.
- **WARNINGS!** 아이가 본 제품을 갖고 놀지 않도록 하십시오.
- **WARNINGS!** 유모차의 운행전에는 반드시 유모차 프레임에 시트나 카시트 부착장치가 제대로 고정 및 설치되었는지 확인하여 주십시오.
- **WARNINGS!** 안전바를 캐리콧 운반용 손잡이로 사용하지 마십시오.
- **WARNINGS!** 유모차는 평평하거나 완만한 경사도에서 사용할 수 있도록 디자인 되었습니다. 가파른 경사도나 울퉁불퉁한 표면에서는 불안정 할 수도 있습니다. (이런 상황에서는 유모차가 뒤집힐수도 있다는 사실을 사용자들은 유의해주시기 바랍니다.)
- **WARNINGS!** 신생아 캐리어 시트는 부드러운 지면에서 쉽게 뒤집혀 아기를 질식사 시킬 수 있습니다. 절대 침대, 소파등의 부드러운 지면에 놓지 마십시오.
- 미마 캐리콧은 미마 유모차 중 사용이 가능한 모델에만 장착하여 사용할 수 있습니다.

- 캐리콧을 세워 사용하지 마십시오.
- 캐리콧 안에 아이머리를 아이몸보다 낮게 두지 마십시오.
- **mima** 에서 제공하는 매트리스 하나만 사용하며, 캐리콧에 다른 매트리스는 추가하지 마십시오.
- 안전을 위하여 액세서리나 교체 부품은 **mima** 정품만을 사용하십시오.
- 어떤 부품이 손상되었거나 없는 경우 사용하지 마십시오.
- 유모차의 안전한 사용을 위하여 **mima carrycot** 기능이 제대로 작동하는지 정기적으로 확인하고 안전한 상태를 보존하기 위하여 깨끗하게 사용하여 주십시오.
- 패브릭은 햇빛에 색이 변색될 수 있습니다.
- 화재를 예방하기 위해 전열기구나 불과 같은 열원근처에 두지 마십시오.
- 아이의 움직임으로 캐리콧이 움직일 수 있습니다. 캐리콧을 테이블 위 등 높은 곳에 절대 올려 놓지 마십시오.
- 캐리콧은 침대 대신이 아닙니다. 캐리콧을 장기간의 수면을 목적으로 사용하지 마십시오. 아이가 잠을 잘 때는 적절한 유아용 침대를 사용해야 합니다.
- 보호자의 책임에 따라 아이의 안전을 최우선으로 하십시오.
- 유모차에 아이를 태우고 이동하기 전에는 항상 모든 안전장치를 체크하여 주십시오.
- 유모차 사용 시 보호자 / 사용자 또는

아기의 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.  
특히 부품장착 또는 유모차를 접거나 펼 때  
주의하여 주십시오.

- 유모차의 중심이 불안정하면 뒤집힐 수 있으므로 유모차의 안전을 위해 핸들바, 등받이 또는 측면에 어떠한 물건도 걸어두지 마십시오. 아기의 물건을 유모차에 보관할 시에는 바스켓을 활용하되 정해진 무게 이상의 보관을 하지 마십시오.
- 아이가 유모차에 탑승한 상태에서는 에스컬레이터나 계단을 절대로 이용하지 마시고 엘리베이터를 이용하여 주십시오. 부득이한 경우에는 아기를 안고 에스컬레이터나 계단을 이용하시고 주변 사람의 도움을 받아 유모차를 이동하여 주십시오.
- 보호자의 도움없이 아이를 유모차에 승차 또는 하차 하지 마십시오.
- 아기의 안전을 위해 본 제품의 포장박스 또는 비닐봉지를 아기의 손에 닿지 않도록 주의하여 주십시오.
- 아기의 안전을 위하여 **mima carrycot** 구매 시 장착된 모든 부품을 있는 그대로 사용하시고 그 외의 별도 액세서리 또는 각종 부착물을 사용하지 마십시오. 또한, 유모차를 구매 시와 다른 형태로 변형하여 사용하지 마십시오.
- 아래 QR코드를 스캔하면 **mima carrycot** 이 호환되는 유모차 모델을 확인할 수 있습니다.



## CARE AND MAINTENANCE/ 유지관리

- **mima carrycot** 을 항상 깨끗하게 유지, 관리 하십시오.
- 캐리콧은 깨끗한 물을 이용한 젖은 수건으로 닦아 주고 표백제 사용을 금지합니다.
- 비나 눈 또는 해변에서 사용한 후에는 부드럽고 흡수력있는 젖은 수건으로 제품을 닦아 주십시오.
- **mima carrycot** 과 유모차 액세서리는 건조한 곳에 보관하고 젖었을 때에는 펼쳐 두십시오.

## WARRANTY/품질보증

본 제품은 유럽의 안전기준과 대한민국 기술표준원의 안전기준을 통과한 제품임을 보증합니다. 품질보증은 구입일로부터 24개월간의 보증기간이 적용됩니다. 플라스틱 부품 및 각종 금속부품은 구입일로부터 24개월간의 보증기간이 적용되며 시트, 시트패드, 각종 패드 등 일상적인 사용에 따른 부품의 마모 및 노후

현상은 무상보증 품목에서 제외됩니다. 따라서 수리 및 부품교체에 따른 비용이 발생 될 수 있습니다.

구입 후 보증기간 내 부품 및 제조 결함이 확인된 경우 공식 수입원 또는 공식 판매처에 문의하여 주십시오.

(공식 수입원 : 02-3448-1012)

품질보증 기간이 지난 후엔, 미마 제품을 수리하기위해 드는 부품 및 노동력의 대가를 지불하여야 합니다.

모든 제품의 품질보증은 제품을 구입한 나라외에서는 적용되지 않습니다. 명확히 구분하자면, 품질보증은 전세계적으로 적용되지 않습니다. 품질보증은 양도양수나 환불이 아닌, 새제품을 구입한 고객이 수리받을 때 자격이 주어집니다.

## 유효시점

품질보증은 제품 구입일로부터 즉시 유효합니다. 단 공식 수입원을 통하여 구매 후 7일 이내에 공식 제품 등록을 완료하여야 하며 공식 제품 등록이 되지 않았을 경우는 품질보증을 받을 수 없습니다.

또한, 공식 제품 등록이 구매 후 7일 이내에 이루어지지 않았을 경우는 본 제품의 수입 통관 일을 품질보증 유효시점으로 간주합니다.

(정품등록: [www.useven.co.kr](http://www.useven.co.kr))

## 보증기간

보증기간은 구매일로부터 24개월이며 유모차를 구매하신 첫 번째 소유자에게만 적용되며

타인에게 양도 될 경우 품질보증은 적용되지 않습니다.

일부 부품은 품질 보증 외 상품으로 아래의 보증 외 사항 항목을 참조하여 주십시오.

## 보증을 위한 필수 조건

- 1) 공식 수입원 또는 공식 수입원이 지정한 온라인을 통하여 공식 상품 등록이 이루어져야 합니다. (정품등록: [www.useven.co.kr](http://www.useven.co.kr))
- 2) 공식 수입원을 통하여 수입되어 공식 판매처에서 유통된 제품에 한정하여 보증이 가능합니다.
- 3) 판매처에서 구매하신 제품 영수증 원본을 꼭 지참하셔야 합니다.
- 4) 품질 보증은 본 제품의 첫 번째 소유자에 한정되며 양도는 불가능합니다.
- 5) 공식 수입원의 바코드(시리얼 번호) 또는 제품의 고유번호가 붙은 스티커가 제거 또는 훼손된 경우는 보증이 불가능합니다.

## 보증 외 사항 항목

- 1) 천재지변, 눈, 비, 습도 등의 기후조건에 따라 사용자의 관리 부주의로 발생 된 금속 부품의 노후에 따른 파손
- 2) 부적당하거나 사용자의 부주의, 비공식 정비사 또는 사용자의 과실로 인하여 제품이 파손되었을 경우
- 3) 사용 중 외부 충격으로 인한 제품의 파손

- 4) 제3자 또는 비공식 A/S 지점을 통한 수리로 인해 발생한 파손
- 5) 일상적인 사용으로 발생하는 정상적인 부품 노후손상
- 6) 세탁 및 관리 부주의로 인한 얼룩 및 자외선 과다 노출 등으로 인해 제품이 변색 또는 부식된 경우
- 7) 차량 또는 항공기 등 유모차 운반 부주의로 발생한 파손
- 8) 본 제품은 1명의 유아/아기를 태워야 하나 1명 이상의 아기 또는 9kg이상의 아기를 탑승하여 과다 적재로 인해 발생한 파손
- 9) 사용자 또는 제3자의 의류 지퍼, 단추 또는 기타 외부 물체로 인한 제품의 파손
- 10) 유모차 주행에 영향을 주는 도로, 턱, 계단, 출입문 등의 충돌 또는 무리한 주행에 따른 제품의 파손
- 11) 타이어 소재로 인한 바닥면의 손상
- 12) 기타 보증기간 또는 필수 조건 등이 갖춰지지 않은 경우

### 유모차 사용시 주의사항 안내 (산업통상자원부 고시 제 2015-0108호에 따름)

- 상자형해먹형 유모차: 신생아부터 혼자서 앉거나 일어설 수 없는(약 만 1세 미만의)유아, 연속사용은 1시간 이내가 바람직합니다.
- 유모차를 접거나 펼칠 때에는 유모차 주위에 유아가 접근하지 않도록 하십시오.
- 유모차에 정원 이상의 유아를 동시에 태우거나 해먹 이외의 곳에 태우지 마십시오.
- 반드시 안전벨트를 착용하고 사용하시고, 재조정 시 꼭 아기를 내린 후 재조정하십시오.
- 6개월 이하의 어린이에게는 허리 벨트 외에 별도의 다리가랑이 벨트로도 고정하여 사용하십시오.
- 보호자는 어린이를 혼자 놓아두지 마시고, 어린이를 혼자 유모차의 가운데에 서 있도록 내버려두지 마십시오.
- 유모차에 어린이를 태운 상태로 들거나 이동하지 마십시오.
- 안전벨트를 채울 때는 아기가 빠져나오지 못하도록 그 길이를 아기 몸에 잘 맞도록 조이십시오.
- 유모차에 아기를 태울 때마다 유모차가 완전히 펴졌는지, 잠금 고리는 완벽하게 잠겼는지 확인하십시오.
- 유모차의 운행은 보호자의 보행속도 이내로 유지하십시오.
- 신호가 바뀌려는 횡단보도에서는 물론, 평지에서조차 절대로 뛰지 마십시오.
- 유모차에 타고 있는 아기 주변에는 끈이 달려 있는 장난감이나 물건을 놓지 마십시오.
- 언덕이나 비탈길에서는 물론, 계단이나 에스컬레이터등 평면이 아닐 경우에는 아기를 유모차에서 내린 후 유모차는 따로

운반하십시오.

- 완만한 경사라도 보호자의 각별한 주의가 필요합니다.
- 등받이 각도조절, 핸들전환, 햇빛가리개 등을 작동할 때는 틈새로 아기의 손가락, 발가락이 끼지 않도록 주의하십시오.
- 유모차에 타고 있는 아기가 몸을 지나치게 어깨쪽이나 좌우 혹은 전후로 움직이면 무게 중심이 달라져서 유모차가 전복될 염려가 있습니다.

#### 고객상담

공식수입원	고객상담실	홈페이지
와일드알프코리아(주)	02-3448-1012	<a href="http://www.useven.co.kr">www.useven.co.kr</a>



# 简体中文



亲爱的爸爸妈妈，爷爷奶奶及朋友们，  
谢谢你们选择**mima carrycot**成为你们美好家庭的一员！

从安全舒适的角度出发，我们专程为您和您的孩子精心设计，打造出我们这款产品。我们真诚的希望您会喜欢**mima carrycot**。

初次使用这款产品前，请您仔细阅读本说明书，这将会使您全面了解**mima**，并确保您能安全操作。

**mima**

## ⚠重要提示！

请妥善保存此说明书供以后参照。  
在您使用**mima carrycot**前，请仔细阅读本说明书，如果不按照说明书可能会影响儿童安全。

## ⚠警告！

- 警告：当儿童乘坐时，看护人不要离开。
- 警告：本产品只适用于不能独自坐立，翻滚和不能自己抬高手和膝盖的孩子。
- 警告：本产品最大承重是9kg (20lbs)。小孩最高身高是63cm (25in)。
- 警告：本产品适用年龄为0-6个月的小孩使用。
- 警告：使用前，请确认所有锁定装置都已处于锁定状态。
- 警告：为了避免受伤，收合或展开本产品时，请勿让小孩靠近。
- 警告：在放置及或抱走小孩时，请务必使用将刹车装置锁住。
- 警告：请勿让儿童将本产品当作玩具玩耍。
- 警告：使用前请确保本产品已正确安装到位。
- 警告：本产品不适合跑步或在冰面滑行。
- 警告：请勿将**mima carrycot**上的任何绳带留在提篮内。

- **警告：**本产品只能放在一个坚固的干燥水平表面，请勿放在柔软表面上。
- **警告：**本产品在柔软的表面上可能会翻侧并导致宝宝窒息。切勿将其放在床和沙发及其他柔软表面上。
- **警告：**切勿近火。为避免提篮着火，请远离火源，勿将本产品放置靠近明火，加热装置，或其它强烈热源处。
- 请勿在推车手把，座椅上挂置重物，这有可能会影响**mima**推车稳定性而造成产品倾覆。
- 请勿将本产品置于桌子、椅子等高于地面的平台上。
- 在本产品中，小孩的头部切勿低于小孩的身体。
- 仅使用**mima**提供的垫子就可以了，不要再增加任何垫子在**mima carrycot**内。
- 孩子的安全是您的责任。
- 使用**mima carrycot**时，请勿承载超过1个以上的孩子。
- 为了安全起见，仅使用**mima**为本产品设计销售的配件和零件。
- 如果发现产品有断裂，撕裂，或零件遗失的情况，请勿继续使用。
- 请定期检查**mima carrycot**的所有功能是否正常，并做好维护与清洁。
- 本产品上的面料可能会因为曝晒在阳光下而褪色。
- 此提篮符合执行标准GB14748-2006
- **mima carrycot**只能和**mima**设计与销售的推车搭配使用。可扫描下方二维码以获取**mima carrycot**兼容的推车

型号。



## 维护说明

- 经常维护与擦拭**mima carrycot**。
- 本产品上轻微的脏污可以用湿的抹布擦拭。切勿漂白。
- 从海滩回来或淋雨后，可用柔软的吸水布进行擦拭。
- **mima carrycot**晾干前请勿折叠收起。**mima carrycot**和配件必须存放在干燥的地方。

## 保证承诺

您的产品是符合现有的安规要求的，而且您在购买时，是保证没有任何工艺材料等方面生产制造问题。

购买后，在保修期内，你的产品在正常使用的情况下，若出现了任何材料或其他生产制造问题，请与您的零售商联系。

## 保修条件

自购买之日算起，保修期为2年。当保修期过了以后所维修的**mima**产品，您当地的授权经销商可能会跟您收取人工

与零件费用。

所有产品的保修期并非全球保固，仅由该产品购买所在地国家保修，不是由购买国以外的国家。若提供在本国以外的购买收据，无法享有保修期间的服务。其维修所产生的费用需由消费者承担。

为了使保修有效，您需要：

1. 提供原始购买收据给零售商。
2. 提供产品问题点详情给零售商。

请注意：

保修权仅适用于原始购买者，不可以转移给被转让者。

保修书只提供产品维修，不提供换货或退款。

以下情况，保修书将会失效：

- 产品已由第三方进行过改装或维修调整。
- 由于维护和保养疏忽，产品被腐蚀或锈蚀。
- 因不正确的使用或维修或其它因为使用者的错误而导致的不良问题。
- 因意外事故，空运等运输不当导致的损坏。
- 日常使用过程中造成的正常磨损。
- 因水洗，雨淋，或过度曝晒在阳光下导致布料变色损坏。
- 超载造成的损坏（儿童或任何携带物品超过最大重量限制）。

## 相关资讯

此提篮符合执行标准GB14748-2006

销售商资讯：

上海哲雄母婴用品有限公司

地址：上海市闵行区恒南路  
688弄11号1楼

电话：021-60360288

邮编：201112

生产资讯：

产地：中国东莞

工厂：东莞爱迪日用品有限公司

地址：东莞市清溪镇重河村  
杨梅岗组石田路50号

电话：0769-87312399

传真：0769-87316399

# 繁體中文



親愛的爸爸媽媽，爺爺奶奶及朋友們，

謝謝你們選擇**mima carrycot**成為你們家的一份子！

從安全舒適的角度出發，我們專程為您和您的孩子精心設計，打造出我們這款產品。我們真誠的希望您會喜歡**mima carrycot**。

初次使用這款產品前，請您仔細閱讀本說明書，這將會使您全面了解**mima**，並確保您能安全操作。

**mima**

## ⚠重要提示！

請妥善保存此說明書以供未來參考。在使用**mima carrycot**前，請仔細閱讀說明書。

## ⚠警告！

- 警告：請勿讓孩子獨處，隨時需有成人看管。
- 警告：本產品只適用於不能獨自坐立、翻滾和不能自己抬高手和膝蓋的孩子。
- 警告：本產品最大承重是9kg (20lbs)。小孩最高身高是63cm (25in)。
- 警告：本產品適用年齡為0-6個月的小孩使用。
- 警告：使用前，請確認所有鎖定裝置都已處於鎖定狀態。
- 警告：為了避免受傷，在收合或展開本產品時，請勿讓小孩靠近。
- 警告：在放置及或抱走小孩時，請務必使用將剎車裝置鎖住。
- 警告：請勿讓兒童將本產品當作玩具玩耍。
- 警告：使用前請確保本產品已正確安裝到位。
- 警告：本產品不適合跑步或在冰面滑行。
- 警告：請勿將**mima carrycot**上的任何繩帶留在提籃內。

- **警告：**本產品只能放在一個堅固的乾燥水準表面，請勿放在柔軟表面上。
- **警告：**本產品在柔軟的表面上可能會翻側並導致寶寶窒息。切勿將本產品放在床和沙發及其他柔軟表面上。
- 請勿在推車手把、座椅上掛置重物，這有可能會影響**mima**推車穩定性而造成產品傾覆。
- 請勿將本產品置於桌子、椅子等高於地面的平臺上。
- 在本產品中，小孩的頭部切勿低於小孩的身體。
- 僅使用**mima**提供的墊子，不要再增加任何墊子在**mima carrycot**內。
- 使用**mima carrycot**時，請勿乘載超過1個以上的孩子。
- 孩子的安全是您的責任。
- 為了安全起見，僅使用**mima**為本產品設計與銷售的配件和零件。
- 如果發現產品有斷裂、撕裂、或零件遺失的情況，請勿繼續使用。
- 請定期檢查**mima carrycot**的所有功能是否正常，並做好維護與清潔。
- 本產品上的面料可能會因為曝曬在陽光下而褪色。
- 為避免本產品著火，請遠離火源，勿將提籃放置靠近明火、加熱裝置、或其它強烈熱源處。
- 此提籃符合以下安規要求  
EN1888-1:2018+A1:2022,

BS EN1888-1:2018+A1:2022,  
ASTM F833:2021, SOR/2016-167,  
AS 2088:2022和AS/NZS 2088:2013。

- **mima carrycot**只能和**mima**設計與銷售的推車搭配使用。可掃描下方的QR code以獲得**mima carrycot**兼容的推車型號。



## 維護說明

- 經常維護與擦拭**mima carrycot**。
- 提籃上輕微的髒污可以用濕的抹布擦拭。切勿漂白。
- 從海灘回來或淋雨後，可用柔軟的吸水布進行擦拭。
- **mima carrycot**晾乾前請勿折疊收起。**mima carrycot**和配件必須存放在乾燥的地方。

## 保證承諾

您的產品是符合現有的安規要求的，而且您在購買時，是保證沒有任何工藝材料等方面生產製造問題。

購買後，在保修期內，你的產品在正常使用的情況下，若出現了任何材料或其他生產製造問題，請與您的零售商聯繫。

## 保修條件

自購買之日算起，保修期為2年。  
當保修期過了以後所維修的mima產品，您當地的授權經銷商可能會跟您收取人工與零件費用。

所有產品的保修期並非全球保固，僅由該產品購買所在地國家保修，不是由購買國以外的國家。若提供在本國以外的購買收據，無法享有保修期間的服務。其維修所產生的費用需由消費者承擔。

為了使保修有效，您需要：

1. 提供原始購買收據給零售商。
2. 提供產品問題點詳情給零售商。

## 請注意：

保修權僅適用於原始購買者，不可以轉移給被轉讓者。

保修書只提供產品維修，不提供換貨或退款。

以下情況，保修書將會失效：

- 產品已由協力廠商進行過改裝或維修調整。
- 由於維護和保養疏忽，產品被腐蝕或

鏽蝕。

- 因不正確的使用或維修或其它因為使用者的錯誤而導致的不良問題。
- 因意外事故，空運等運輸不當導致的損壞。
- 日常使用過程中造成的正常磨損。
- 因水洗、雨淋、或過度曝曬在陽光下導致布料變色損壞。
- 超載造成的損壞(兒童或任何攜帶物品超過最大重量限制)。



## Дорогие родители, бабушки и дедушки, друзья!

Спасибо, что выбрали **mima carrycot** и сделали её частью своей семьи!

Мы тщательно разрабатываем и совершенствуем нашу продукцию, думая о комфорте и безопасности вас и вашего ребёнка. Надеемся, что вы будете получать удовольствие от использования **mima carrycot**.

Пожалуйста, перед первым использованием тщательно выполните данные инструкции. Это позволит вам оценить все особенности и гарантирует безопасное использование.

**mima**

## ⚠️ ВАЖНО!

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Пожалуйста, внимательно прочитайте перед использованием вашей коляски **mima carrycot**.

## ⚠️ ВНИМАНИЕ!

- **ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте Вашего ребенка без присмотра.
- **ВНИМАНИЕ!** Люлька подходит для ребенка, который еще не может сидеть самостоятельно, переворачиваться и не может оттолкнуться руками и коленками.
- **ВНИМАНИЕ!** Максимальный вес ребенка составляет 9 кг. Максимальный рост ребенка: 63 см.
- **ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что все фиксирующие устройства задействованы.
- **ВНИМАНИЕ!** Во избежание травм следите за тем, чтобы ваш ребёнок не находится рядом, когда вы складываете и раскладываете данное изделие.
- **ВНИМАНИЕ!** Устройство парковки коляски должно быть

использовано при укладывании и извлечении детей.

- **ВНИМАНИЕ!** Не давайте своему ребёнку играть с этим изделием.
- **ВНИМАНИЕ!** Проверьте перед использованием, что крепления основы коляски, сиденья или автомобильного кресла задействованы должным образом.
- **ВНИМАНИЕ!** Данное изделие не подходит для бега или катания на коньках.
- **ВНИМАНИЕ!** Всегда, когда не пользуетесь переносными ручками, полностью прячьте их в карманы.
- **ВНИМАНИЕ!** Используйте только этот перенос кровати на твердую горизонтальную уровне и сухую поверхность.
- **ВНИМАНИЕ!** Детское сиденье может перевернуться на мягких поверхностях и удушить ребенка. НИКОГДА не размещайте сиденье на кроватях, диванах или других мягких поверхностях.
- Любой груз, размещённый на ручке, спинке или по бокам **mima** коляски, влияет на устойчивость.
- Никогда не используйте переносную детскую кроватку на подставке.

- В люльке голова ребенка никогда не должна быть расположена ниже его тела.
- Не подкладывайте дополнительный матрас в колыбель, используйте только тот, который поставляется **mima**.
- Никогда не размещайте в **mima carrycot** более одного ребенка.
- Безопасность ребёнка зависит только от вас.
- Используйте только аксессуары и запасные части, продаваемые или одобренные **mima**.
- Не пользуйтесь данным изделием в случае поломки, износа или при отсутствии каких-либо деталей.
- Регулярно проверяйте, что **mima carrycot** функционирует должным образом и не представляет риска для безопасности ребёнка, следите за техническим состоянием коляски и очищайте её.
- воздействием солнечных лучей.
- Держите свою **mima carrycot** как можно дальше от открытого огня, нагревателей и других источников сильного тепла.
- Соответствует требованиям безопасности согласно стандартам EN1888-1:2018+A1:2022, BS EN1888-1:2018+A1:2022, ASTM F833:2021, SOR/2016-167, AS 2088:2022 и AS/NZS 2088:2013.



- **mima carrycot** может использоваться только в сочетании с коляской класса **mima**. Чтобы узнать более подробную информацию, отсканируйте QR-код или обратитесь к поставщику.



## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Как можно чаще очищайте и проводите обслуживание **mima carrycot**.
- Регулярно очищайте **mima carrycot**, используя влажную тряпку. Не используйте агрессивные чистящие вещества.
- После дождя, снега или прогулки на пляж протрите изделие мягкой впитывающей тканью.
- Храните **mima carrycot** и аксессуары в сухом месте, не складывайте коляску, если она мокрая.

## ГАРАНТИЯ

Данное изделие отвечает всем современным требованиям безопасности и не имеет на момент продажи производственных дефектов в конструкции и материалах.

Если у Данного изделия после продажи (в течение гарантийного срока) будут найдены производственные дефекты (при нормальных условиях, как описано в руководстве пользователя), обратитесь к продавцу.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантийный период составляет 24 месяцев с даты продажи. По истечении гарантийного срока, уполномоченный сервисный центр по ремонту колясок **mima** может взимать плату за запчасти и за осуществление ремонта вашей коляски **mima**.

Любые гарантии на продукт не могут быть использованы, если представлены продавцу за пределами страны, где был приобретен продукт. Для наглядности, эта гарантия не является повсеместной или универсальной. Все расходы на ремонт изделия в этих обстоятельствах должны быть за счет потребителя.

Чтобы гарантия была действительна, необходимо следующее:

1. предоставить оригинальный чек

продавцу.

2. предоставить описание дефекта продавцу.

## ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

- Гарантия действует в отношении первоначального владельца изделия и не может быть передана следующему владельцу.
- Гарантия даёт право на ремонт, но не на замену или возврат товара но не обмен или возврат.
- Гарантия не действует в следующих случаях:
  - Если изделие был модифицировано или отремонтировано третьей стороной, не уполномоченной на это **mima**.
  - Коррозия или ржавчина из-за отсутствия технического обслуживания и ухода.
  - Данный дефект возникает из-за неправильной эксплуатации или обслуживания.
  - Дефект возник в результате аварии или повреждение произошло по вине авиакомпании/грузовой компании.
  - Если дефект появился из-за естественного износа при повседневном пользовании Данным

изделием.

- Если имеют место обесцвечивание или повреждение ткани из-за стирки, дождя или чрезмерного воздействия солнечных лучей.
- Повреждение возникло в результате перегрузки (превышения максимально допустимой нагрузки в виде ребёнка или предметов).

## עברית



הורים, סבים, סבתות וחברים יקרים

והכנסתם אותו **mima carrycot** תודה שבחרתם ב  
למשפחה שלכם

המוצרים שלנו תוכננו ופותחו בתשומת לב רבה עבור  
הנוחות שלכם והבטיחות של ילדכם. אנו מקווים  
**mima carrycot** שאתם נהנים מ

אנא עקבו בעיון אחר ההוראות הבאות לפני השימוש  
הראשון בעגלת הילדים. דבר זה יבטיח שימוש  
בטוח במוצר ויאפשר לכם לגלות את כל התכונות  
השימושיות שלו.

mima

## חשוב!

חשוב - שמור לשימוש עתידי - קרא  
בקפידה  
נא לקרוא אותן בעיון לפי השימוש  
**mima carrycot**.

## אזהרות!

- אזהרה! אזהרה! לעולם אל תשאירו את ילדכם ללא השגחה
- אזהרה! גוף העגלה מתאים רק לילד שאינו מסוגל להתיישב ללא סיוע
- אזהרה! משקל מקסימלי לילד: 9 ק"ג
- אזהרה! וודאו כי כל החיבורים נעולים לפני השימוש
- אזהרה! על מנת למנוע פציעה וודאו כי ילדכם מורחק בעת פתיחת המוצר וקיפולו
- אזהרה! על מתקן החנייה להיות בשימוש בעת הכנסת הילדים והוצאתם
- אזהרה! אין לאפשר לילדכם לשחק במוצר זה
- אזהרה! בדקו כי גוף העגלה או יחידת המושב או מתקני החיבור למושב הרכב מחוברים באופן תקין לפני השימוש

## תנאי אחריות

האחריות תקפה למשך 24 חודשים

בלבד ממועד הרכישה

בתום תקופת האחריות, מרכז שירות

רשאי **mima** התיקונים המורשה של

**mima** לגבות תשלום על תיקון עגלת

שלכם בגין חלקים ועבודה

האחריות על המוצרים לא תכובד

במקרה שתוגש למשווק מחוץ למדינה

שבה נרכש המוצר. למטרות בהירות,

אחריות זו אינה כלל-עולמית או

אוניברסלית. הצרכן יישא בכל עלויות

## התיקון של המוצר

על מנת לשמור על תוקף האחריות בעת

הצורך, עליך

1. לספק לקמעונאי קבלה מקורית

2. לספק לקמעונאי תיאור של הפגם

## שימו לב

- האחריות מכסה רק את הבעלים המקוריים של המוצר ולא ניתן להעביר אותה לבעלים אחרים

- האחריות מזכה את הבעלים בתיקון המוצר ולא בקבלת חילופי או בהחזר

- האחריות אינה תקפה במקרים הבאים:

- המוצר שונה או תוקן על ידי צד שלישי אשר לא הורשה על ידי מימה

- קורוזיה או חלודה מופיעות עקב חוסר תחזוקה וטיפול

- הפגם נגרם משימוש או תחזוקה לא נאותים

- פגם היה תוצאה של תאונה או נזק שנגרם על ידי חברת תעופה או חברת הובלות

## גם

- תופעת בלאי והשחקות נורמלית צפויה בעקבות שימוש יומיומי במוצר זה

- הבד עלול לדהות או להנזק עקב שטיפה או חשיפה מוגזמת לאור שמש ישיר

היצרן: מימה ספרד, מיוצר בסין.  
היבואן: נובל אינפוניטי בע"מ,  
ת.ד. 356 מושב בצרה.

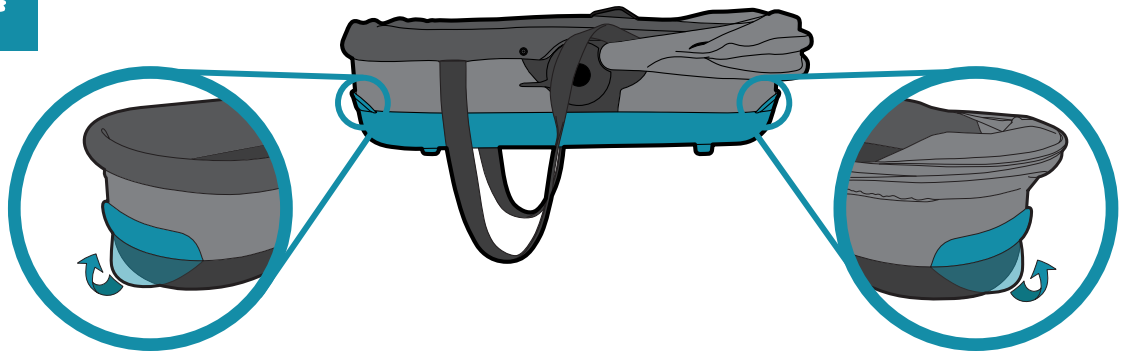
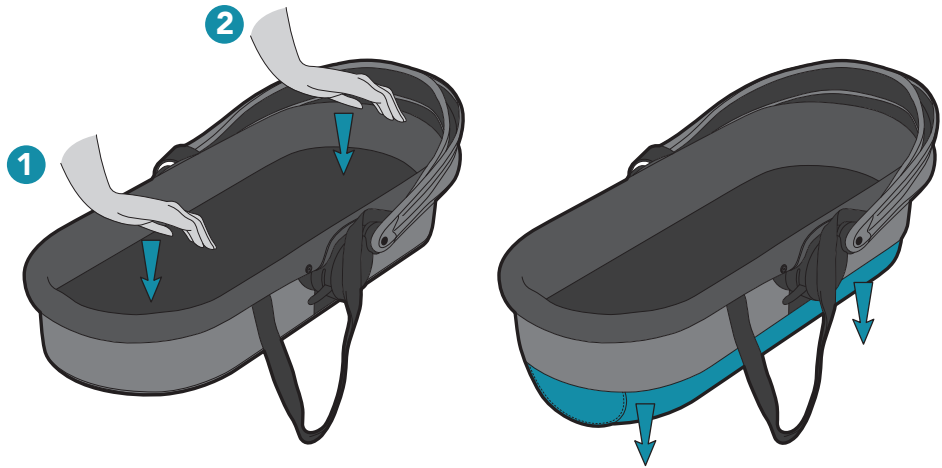
- אזהרה! אין להשאיר ידיות נשיאה גמישות בתוך גוף העגלה
- הרחיקו את גוף העגלה מאש גלויה, גופי חימום ומקורות חום חזקים אחרים
- אזהרה! השתמשו במוצר רק על משטח חזק, אופקי ויבש. לעולם אין להשתמש על משטחים רכים
- מתאים לדרישות הבטיחות בהתאם ל-EN1888-1:2018+A1:2022
- אזהרה! מנשא התינוקות עלול להתגלגל על משטחים רכים ולחנוק את הילד. לעולם אל תניחו את המנשא על מיטות, ספות, או משטחים רכים אחרים
- לקבלת מידע עדכני, נא לסרוק קוד QR או אנא בדקו אצל היבואן



**mima**: שם היצרן  
**mima carrycot**: שם הדגם  
 ארץ ייצור: סין  
 היבואן: נובל אינפנייטי בע"מ ת.ד.

## טיפול ותחזוקה

- **mima carrycot** ייש לתחזק ולנקות את לעתים קרובות
- השתמשו רק באביזרים או חלקי חילוף **mima** הנמכרים או מאושרים על ידי
- נקו את גוף העגלה ואת המכסה על בסיס קבוע בעזרת מטלית לכה. אין להשתמש בחומרי ניקוי חזקים
- אין להשתמש במוצר במקרה של חלקים שבורים, קרועים או חסרים
- לאחר שימוש בגשם, בשלג או בחוף הים, יש לנגב את המוצר בבד סופג רך
- **mima**-וודאו על בסיס קבוע שעגלת ה מתפקדת באופן תקין ובטוח **carrycot**
- **mima carrycot** יש לאחסן את ואת האביזרים הנלווים במקום יבש ולהשאירם לא מקופלים כשהם רטובים
- צבע הבד עלול לדהות עקב אור השמש



zigi

